

TALKSAFE

Bestellnummer 1000189



WWW.MONACOR.COM

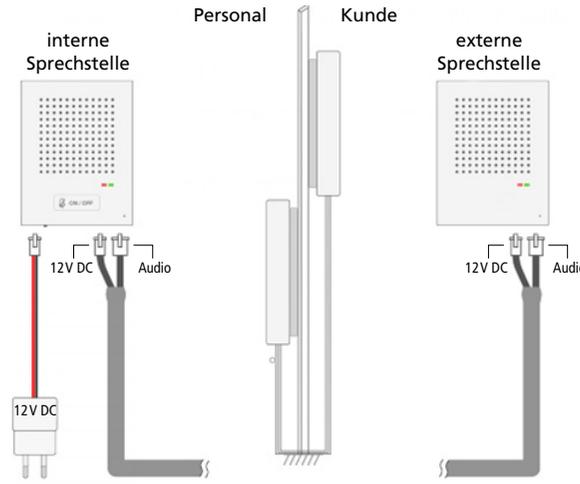
ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR

Deutsch Gegensprechanlage

Diese Anleitung richtet sich an das Installationspersonal und an die Bediener der Anlage. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation/Bedienung gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Die Gegensprechanlage TALKSAFE dient zur Erleichterung von Gesprächen von Personen, die durch eine Wand, eine Glas-/Acrylglascheibe etc. getrennt sind (z.B. an Kassen oder Serviceschaltern). Sie besteht aus einer internen Sprechstelle (Personal-seite) und einer externen Sprechstelle (Kundenseite). Zum Lieferumfang gehören ein Netzgerät und ein Kabel zur Verbindung der Sprechstellen.



Aufbau

2 Sicherheitshinweise

Das Produkt entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

WARNUNG Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe daran vor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.



- Verwenden Sie das Produkt nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt -10 °C bis +40 °C.
- Benutzen Sie das Produkt nicht und ziehen Sie sofort das Netzgerät aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden an einem der Geräte vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Lassen Sie Schäden in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.

- Säubern Sie das Netzgerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Die Sprechstellen können mit einem handelsüblichen Oberflächenreiniger und einem weichen Tuch gereinigt werden. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Geräte eindringt.
- Wird das Produkt falsch verwendet oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Produkt übernommen werden.

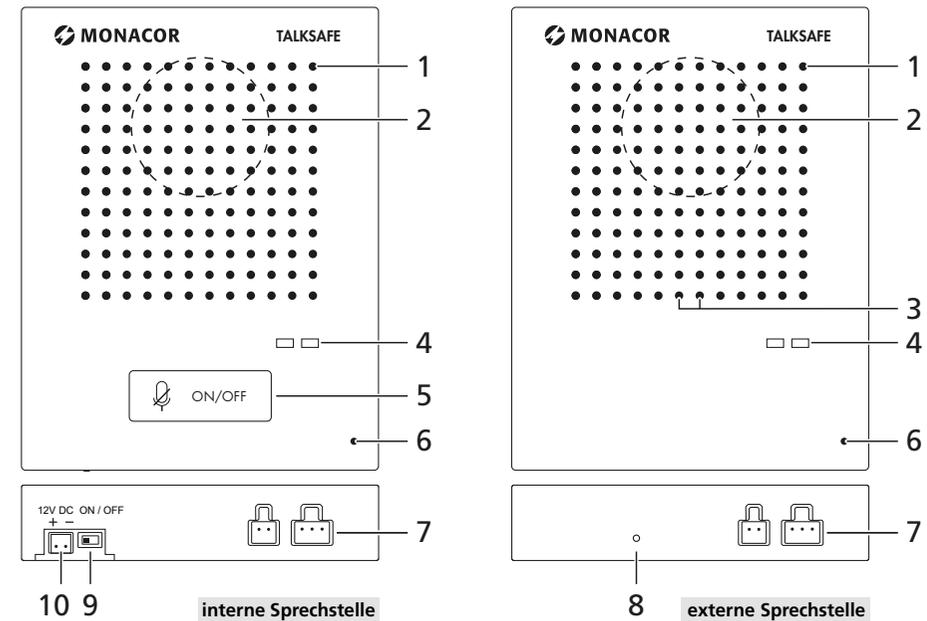
Soll das Produkt endgültig aus dem Betrieb genommen werden, entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

3 Übersicht

- 1 Potentiometer, um die Lautstärke einzustellen (bei der Installation)
- 2 Lautsprecher
- 3 Infrarotsensor (Näherungssensor)
- 4 LED-Statusanzeigen

interne Sprechstelle	externe Sprechstelle
Grün an: Gegensprechanlage angeschaltet	Grün an: Gegensprechanlage angeschaltet
Rot an: Lautsprecher an, Mikrofon aus Rot aus: Lautsprecher an, Mikrofon an	Rot an: Lautsprecher aus, Mikrofon aus Rot aus: Lautsprecher an, Mikrofon an
Mikrofon an/aus: über die Stummtaste	Lautsprecher und Mikrofon an/aus: über den IR-Sensor

- 5 Stummtaste zum An- oder Ausschalten des Mikrofons
- 6 Mikrofon
- 7 Buchsen, um die Sprechstellen über das beiliegende Kabel zu verbinden
- 8 versenkte Taste zum Deaktivieren/Wiederaktivieren des Infrarotsensors
- 9 An/Aus-Schalter für die Gegensprechanlage: ON = An, OFF = Aus
- 10 Anschluss für das beiliegende Netzgerät

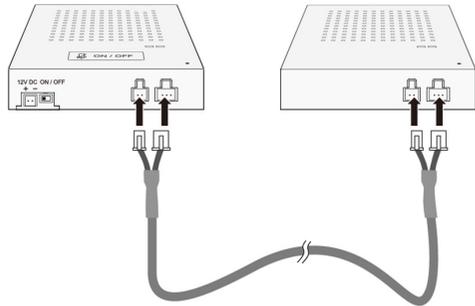


4 Installation

Die Gegensprechanlage sollte nur von technisch versiertem Personal installiert werden. Verkabelungsarbeiten nur bei ausgeschalteter Anlage durchführen.

Zum Testen der Anlage muss sich immer auch auf der Kundenseite eine Person befinden, da der Infrarotsensor der externen Sprechstelle den Lautsprecher und das Mikrofon nur anschaltet, wenn er eine Person vor der Sprechstelle erkennt (bis zu einer Entfernung von ca. 80–100 cm). Nach dem Entfernen der Person von der Sprechstelle bleiben Lautsprecher und Mikrofon noch für ca. 1 Min. angeschaltet.

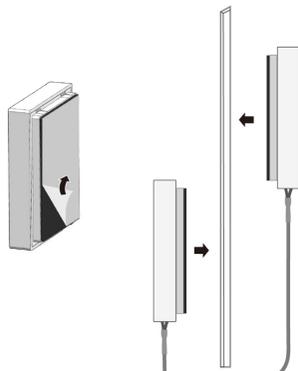
Schritt 1: Die Sprechstellen mit dem beiliegenden Kabel verbinden.



Schritt 2: Jede Sprechstelle ist mit einem stark haftenden Spiegelklebeband bestückt. Daher unbedingt die beste Position testen, bevor die Sprechstellen aufgeklebt werden. Ist die gewünschte Position gefunden, die Schutzfolie von der Rückseite der Sprechstellen abziehen und die Geräte auf die Oberfläche drücken.

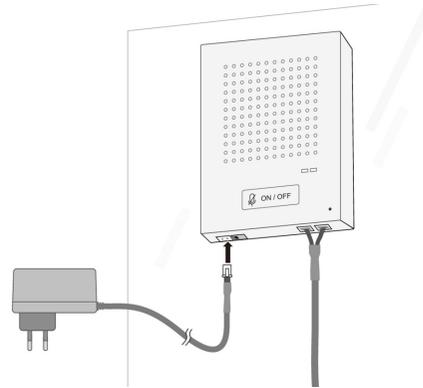
Positionierung:

Die Geräte auf Kopfhöhe anbringen: Die Verständlichkeit ist besser, je näher der Sprecher sich am Mikrofon befindet. Die Mikrofone befinden sich jeweils rechts unten, weshalb eine Anbringung eher links des Sprechers empfohlen wird.



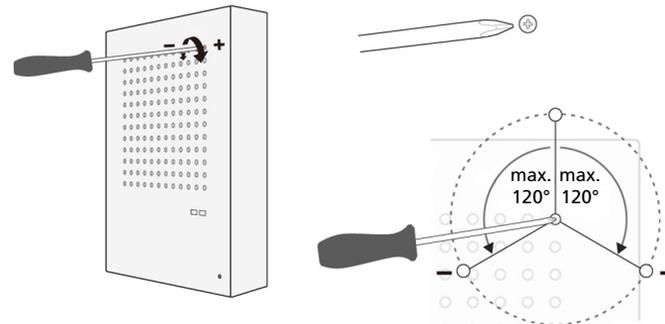
Schritt 3: Das beiliegende Netzgerät an die interne Sprechstelle anschließen und in eine Netzsteckdose (230V/50Hz) stecken. Den An/Aus-Schalter an der internen Sprechstelle auf ON (An) stellen.

Hinweis: Auch wenn der Schalter auf OFF steht, hat das an eine Steckdose angeschlossene Netzgerät einen geringen Stromverbrauch.



Um Störungen durch Echos und Rückkopplungen zu minimieren, misst sich die Gegensprechanlage nach dem Einschalten für einige Sekunden auf die jeweilige Umgebung ein.

Schritt 4: Die Lautstärke (im Werk voreingestellt) bei Bedarf vorsichtig mit dem beiliegenden Mini-Kreuzschlitzschraubendreher anpassen. Dabei den linken und rechten Endanschlag beachten.

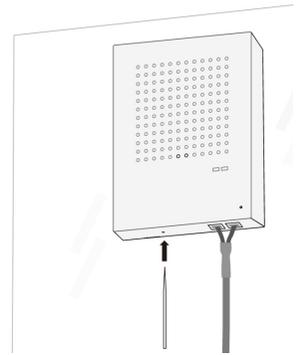


Treten Echos auf, die Lautstärke reduzieren. Auch bei Rückkopplungspfeifen die Lautstärke reduzieren und, wenn möglich, die Sprechstellen weiter auseinander positionieren.

IR-Sensor deaktivieren und wieder aktivieren:

Der Infrarotsensor kann durch Betätigung der versenkten Taste an der externen Sprechstelle deaktiviert werden. Dazu einen nadelartigen Gegenstand verwenden. Bei deaktiviertem IR-Sensor sind Lautsprecher und Mikrofon der externen Sprechstelle immer angeschaltet (rote LED leuchtet nicht). Um den IR-Sensor wieder zu aktivieren, die Taste erneut betätigen.

Hinweis: Das Deaktivieren des Sensors ist nur möglich, wenn Lautsprecher und Mikrofon ausgeschaltet sind (rote LED an).



5 Technische Daten

- Art: Gegensprechanlage mit zwei Sprechstellen
- Aktivierung/Deaktivierung: . . über Infrarot
- verwendete Technologien
- für die Mikrofone: AEC (Acoustic Echo Cancellation: Echokompensation) und NR (Noise Reduction: Unterdrückung der Umgebungsgeräusche)
- Gehäuse weißer ABS-Kunststoff, Schutzklasse IP33
- Montage: über doppelseitiges Klebeband
- Einsatztemperatur: –10 °C bis +40 °C
- Stromversorgung: = 12V über beiliegendes Netzgerät an 100–240V, 50/60Hz
- Abmessungen
- Sprechstellen (B x H x T): . . 86 x 111 x 26 mm
- Verbindungskabel: Länge 1 m
- Kabel des Netzgeräts: Länge 2 m
- Gewicht: 160 g pro Sprechstelle

Änderungen vorbehalten.

TALKSAFE

Order number 1000189



WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR

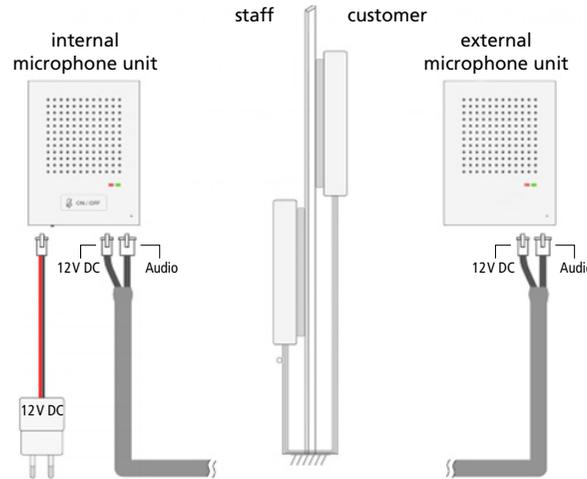
English

Intercom System

These instructions are intended for installers and users of the system. Please read these instructions carefully prior to installation/operation and keep them for later reference.

1 Applications

The intercom system TALKSAFE is used to make conversations easier when persons are separated by a wall, a glass pane or an acrylic glass pane, etc. (e.g. at checkouts or service counters). The system consists of one internal microphone unit (for the staff) and one external microphone unit (for the customers). A power supply unit and a cable for connecting the microphone units are supplied with the system.



Setup

2 Safety Notes

The product corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

WARNING The power supply unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may result in electric shock.



- The product is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is -10°C to $+40^{\circ}\text{C}$.
- Do not use this product and immediately disconnect the power supply unit from the socket
 1. if one of the devices is visibly damaged,
 2. if a defect might have occurred after a device was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.
 Any repairs must be carried out by specialists.

- For cleaning the power supply unit, only use a dry, soft cloth. For cleaning the microphone units, a commercial surface cleaner and a soft cloth may be used. Always make sure that no fluid gets inside the units.
- No guarantee claims for the product and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the product is not correctly used or not expertly repaired.



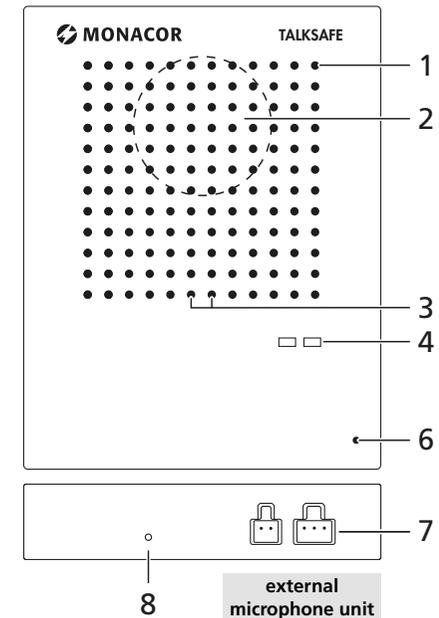
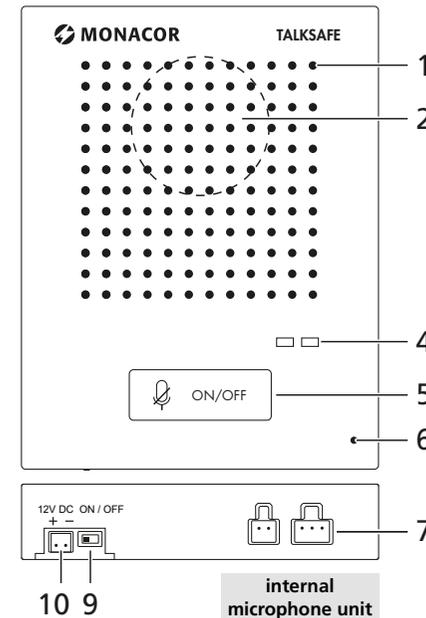
If the product is to be put out of operation definitely, dispose of the product in accordance with local regulations.

3 Overview

- 1 Potentiometer to adjust the volume (during installation)
- 2 Speaker
- 3 IR sensor (proximity sensor)
- 4 LED status indicators

internal microphone unit	external microphone unit
green on: intercom system switched on	green on: intercom system switched on
red on: speaker on, microphone off	red on: speaker off, microphone off
red off: speaker on, microphone on	red off: speaker on, microphone on
microphone on/off: via the mute key	speaker and microphone on/off: via the IR sensor

- 5 Mute key to switch on/off the microphone
- 6 Microphone
- 7 Jacks to connect the microphone units via the cable provided
- 8 Recessed button to deactivate/reactivate the infrared sensor
- 9 Power switch for the intercom system
- 10 Connection for the power supply unit provided



TALKSAFE

Order number 1000189

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR



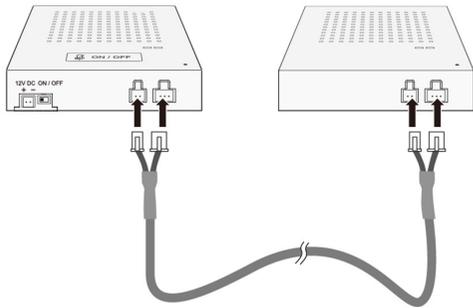
WWW.MONACOR.COM

4 Installation

The intercom system should only be installed by technically experienced personnel. Always switch off the system before carrying out any wiring.

The IR sensor of the external microphone unit will only switch on the speaker and the microphone when it detects a person in front of the microphone unit (up to a distance of approx. 80–100 cm). Therefore, the intercom system can only be tested with someone present on the customer's side of the partition. After the person has moved away from the microphone unit, the speaker and the microphone will remain switched on for about one minute.

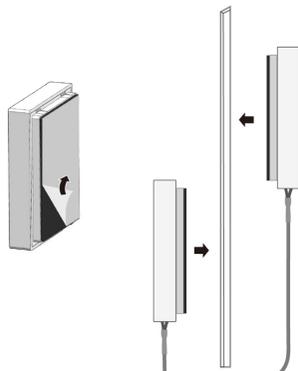
Step 1: Connect the microphone units with the cable provided.



Step 2: Each microphone unit is equipped with a highly adhesive mirror tape. Always test the best position before you attach the units. When the right position has been found, remove the protection film from the back of the units and press the units onto the surface.

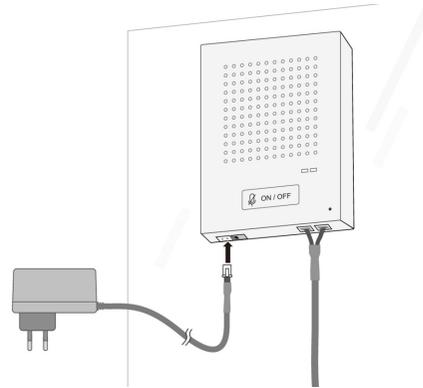
Positioning:

Attach the units at head level: The closer the staff or the customers are to the microphone, the better the clarity of communication. The microphones are located at the bottom on the right of the units. This is why it is recommended to attach the units slightly to the left of the head level position.



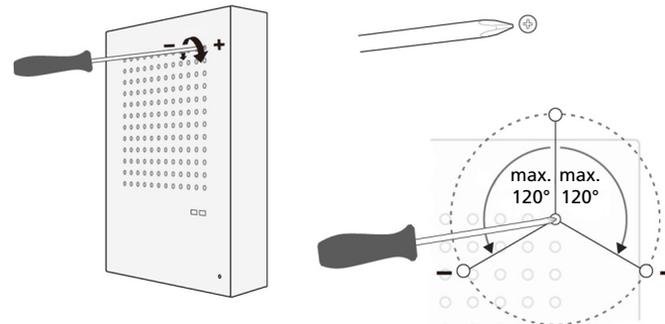
Step 3: Connect the power supply unit provided to the internal microphone unit and plug it into a mains socket (230V/50 Hz). Set the power switch of the internal unit to ON.

Note: Even when the power switch is set to OFF, the power supply unit connected to a mains socket will still consume some power.



To minimize interference due to echoes and feedback, the intercom system will adjust to its environment after it has been switched on. This will take a few seconds.

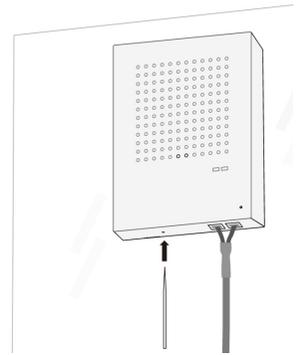
Step 4: If necessary, use the mini cross-head screwdriver provided to carefully adjust the volume (preset in the factory), taking into account the left and right stops of the potentiometer.



If echoes occur reduce the volume. Also reduce the volume in case of feedback (whistling), and, if possible, position the microphone units further apart.

Deactivating and reactivating the IR sensor:

To deactivate the IR sensor, press the recessed button of the external microphone unit using a needle-shaped object. When the IR sensor has been deactivated, the speaker and the microphone of the external microphone unit are always on (red LED off). To reactivate the IR sensor, press the recessed button once again.



Note: Deactivating the sensor is only possible when the speaker and the microphone are switched off (red LED on).

5 Specifications

- Type: intercom system with two microphone units
- Activation/deactivation: via infrared
- Technologies used for the microphones: AEC (Acoustic Echo Cancellation) and NR (Noise Reduction: suppression of ambient noise)
- Housing: white ABS plastic, class IP 33 protection
- Mounting: via double-sided adhesive tape
- Ambient temperature: -10°C to +40°C
- Power supply: = 12V via power supply unit provided, connected to 100–240V, 50/60 Hz
- Dimensions
 - Microphone units (W × H × D): . . . 86 × 111 × 26 mm
 - Connection cable: length 1 m
 - Cable of the power supply unit: . . . length 2 m
- Weight: 160g per microphone unit

Subject to technical modification.